淡江時報 第 643 期

**全民英檢秘笈**

**全民英檢秘笈**

郭岱宗（英文系副教授）

Explore More Options!（多給自己一些機會吧！）

一、題目

A：Helen might (1)辭職.

B：Why? I (2)以為 she has finally found a

 (3)職業 that (4)幫助她好好發揮.

A：She has, but she (5)痛恨 the (6)閒言閒

 語 in the office.

B：(7)八卦 is an (8)避免不了的東西

 among people. She (9)不妨 (10)持保留

 的態度（聽聽就好）.

A：But (11)人口中傳出來的言語 may (12)

 因誤會而使人受傷.

B：(13)往好處想吧. The office grapevine

 might be a (14)管道 for carrying (15)即

 將發生的 information!

A：This time she (16)不經意聽到 that she

 (17)已經被封綽號!

B：What nickname?

A：(18)控制狂. That (19)使人惱火 her!

B：Then she should (20)自我反省. She can

 be (21)稍微 (22)放手讓人去做 in order

 to (23)發掘 more (24)可能性!

A：I agree. A good (25)主管 (26)使人成長

 his/her (27)部屬!

二、答案

(1)quit her job (2)thought (3)career (job)

 (4)motivates her (5)loathes (6)grapevine

 (7)Gossip (8)unavoidable presence (9)might as

 well (10)take it with a grain of salt

 (11)people’s words (12)get mangled

 (13)Think on the bright side (14)conduit

 (15)forthcoming (16)overheard (17)had been

 nicknamed (18)Control Freak (19)irked

 (20)reflect upon herself (21)slightly

 (22)hands-off (23)explore (24)options

 (25)superior (26)mentors (27)subordinates

三、解析

1. motivate：使人有動機來做某事

例：His love for his students highly motivates

 him to be a great teacher.

2. avoid：避免 avoidable：可避免的

　　unavoidable：無可避免的

 3. take it with a grain of salt持保留的態度

4. mangle(v.t.)因誤會而傷害

　例：Their relationship has mangled his wife. 　 他們的關係已經因誤會而傷害到他的妻子。

5. nickname 可當動詞和名詞

例：Don’t nickname me again, I already

 have three nicknames!

6. freak：瘋子、討厭鬼

7. hands-off：放手讓人自己發揮

 hands-in：事必躬親

8. mentor：可當名詞和動詞

 例：He is my mentor. 他是我的恩師

 例：We need to mentor our students.

 我們必須輔助學生成長！

四、中文

A：海倫可能要辭職了。

B：為什麼？我以為她終於找到一個可以

 讓她好好發揮的工作了。

A：沒錯。但是她恨死辦公室的閒言閒語了！

B：有人的地方，就有是非，她可以聽聽就

 好，不用太認真。

A：但是口耳相傳的結果可能會無意中傷到

 人啊！

B：往好處想吧：辦公室的閒話也可能是即

 時的小道消息啊！

A：這次她不經意聽到人家給她的封號。

B：什麼封號？

 A：「控制狂」！她很生氣！

B：那麼她應該自我反省。其實她可以稍微

 鬆手讓人家安心做事，才會有更好的效

 果！

A：我同意你的說法，因為一個好的主管應

 該帶著員工成長的！